

Recepciones y usos de la producción de bell hooks en el feminismo negro de Brasil

*

Iris Barbosa
Universidade Federal do Pará
iris_flb@hotmail.com

Resumen

En este artículo proponemos un estudio sobre el uso, recepción y circulación de la obra de bell hooks dentro del campo feminista brasileño. Para esto, realizamos, en primer lugar, una breve contextualización del debate feminista negro e interseccional en Brasil y sus antecedentes más significativos. En segundo lugar, elaboramos una investigación de carácter bibliográfico, identificando cuáles ensayos de esta teórica son los más utilizados por las autoras afrobrasileñas de las últimas décadas. En tercer lugar, nos centramos en el examen de tres pensadoras afrobrasileñas contemporáneas, Luiza Bairros, Sueli Carneiro y Djamila Ribeiro para mostrar cómo dialogan con los planteamientos de hooks y cuáles son los principales elementos teórico-políticos que rescatan y adaptan de ella. Esto con el objeto de fortalecer y repensar las luchas del feminismo negro brasileño y latinoamericano dentro de la pluralidad de voces y perspectivas que existen en el momento actual.

Palabras clave: feminismo negro, bell hooks, intelectuales afrobrasileñas.

Abstract

In this article, we propose a study on the use, reception, and circulation of the work by bell hooks within the Brazilian feminist field. For this, we first contextualize the black and intersectional feminist debate in Brazil and its most significant antecedents. We carry out bibliographical research to identify the most influential essays by hooks in Afro-Brazilian authors in recent decades. Then, we examine three contemporary Afro-Brazilian thinkers, Luiza Bairros, Sueli Carneiro, and Djamila Ribeiro, to show how they dialogue with hooks' approach as well as the main theoretical-political elements that they rescue and adapt from it for strengthening and rethinking the struggles of black Brazilian and Latin American feminism within the plurality of voices and perspectives that exist at present.

Keywords: Black Feminism, bell hooks, Afro-Brazilian Intellectuals.

A modo de introducción

Durante las últimas décadas, en América Latina se han vigorizado y ampliado los debates sobre las problemáticas de género, etnia y clase desde diferentes ópticas teóricas, posicionamientos ideológicos y agendas políticas. Esto ha provocado una serie de ideas y planteamientos que han resultado gravitantes para una comprensión más compleja de nuestra cultura en el marco de la fase neoliberal del capitalismo global que ha golpeado con fuerza durante el paso del siglo XX al XXI en la región. El feminismo, en tal panorama, se ha transformado en una herramienta crítica y en una perspectiva política clave para el quehacer de variadas disciplinas de las ciencias sociales y humanas. A su vez, esto ha permitido establecer puentes y discusiones transdisciplinarias que se han traducido en intervenciones en la esfera pública y movimientos sociales latinoamericanos.

Herederero de una larga trayectoria de debates y luchas políticas, el feminismo actual en América Latina ha venido a cuestionar el lugar subalternizado al que históricamente han sido relegadas las mujeres. Para no caer en esencialismos y miradas totalizadoras, muchas de las críticas feministas han procurado evaluar las condiciones particulares que han experimentado ellas en cada país y comunidad, aunque siempre teniendo en cuenta las situaciones de opresión y violencia que sufren, pues eso conforma un punto común. Sobre este tema, Ochy Curiel advierte que la teoría feminista: “pone al descubierto todas aquellas estructuras y mecanismos ideológicos que reproducen la discriminación y exclusión, sobre todo hacia el grupo social de las mujeres, la mitad de la humanidad, aunque sus análisis permitan analizar otros grupos sociales y otras relaciones” (Curiel 3).

Ahora bien, en el presente trabajo queremos abordar cómo ha sido recepcionado, ha circulado y ha impactado el pensamiento y la producción teórica de la intelectual y activista estadounidense bell hooks (1952-2021) en el desarrollo contemporáneo del feminismo negro e interseccional en Brasil. Esto con el objeto de poner en relieve los diálogos, apropiaciones e innovaciones que se han dado en nuestro país de los planteamientos de hooks, quien desde el norte global ha interpelado a muchas autoras afrobrasileñas, las que, desde el sur global, han aportado una serie de propuestas que pueden ser útiles para repensar y redefinir el feminismo y las luchas de las mujeres en el norte del continente. En tal escenario, trataremos de problematizar y responder las siguientes preguntas: ¿de qué forma las autoras afrobrasileñas contemporáneas, desde las reflexiones de bell hooks, están abordando sus demandas como mujeres negras, en un país todavía dominado por discursos y prácticas racistas, sexistas y clasistas?, ¿qué obras de la activista norteamericana

contribuyeron para el estudio del feminismo interseccional en Brasil? y ¿cómo las estudiosas brasileñas están pensando el feminismo interseccional y negro contemporáneos a partir de los aportes de hooks? De esta forma, considerando las relaciones y las influencias de la circulación, recepción y apropiación de los textos de la activista estadounidense en Brasil, nos interesa entonces mostrar la relevancia de su pensamiento para la difusión de debates feministas que se han generado aquí con el propósito de desestabilizar y desmitificar las estructuras del poder patriarcal, capitalista e imperialista que dominan a los países del Tercer mundo.

Es necesario precisar que durante su trayectoria intelectual, bell hooks hizo una importante operación crítica al vincular su quehacer teórico y político con su experiencia vital, distanciándose de un academicismo con afanes científicistas que la alejaban de su objeto de estudio. Esta operación se ha evidenciado en el lugar de enunciación diferencial del pensamiento eurooccidental que hooks ha adoptado desde un inicio, siendo ella mujer, negra y víctima de la fuerte segregación racial, del sexismo y clasismo en Estados Unidos, tal como lo plantea en su obra *Enseñar a transgredir: La educación como práctica de la libertad*.

Comprometida desde los primeros años de carrera con el movimiento feminista, me apunté a las clases de Estudios de las Mujeres en cuanto se ofertaron. Y, de nuevo, me escandalizó allí la abrumadora ignorancia sobre la experiencia negra. Me molestaba que las profesoras y estudiantes blancas ignoraran las diferencias de género en la vida negra, que cuando hablaban del estatus y de las experiencias de las «mujeres» se refirieran únicamente a las mujeres blancas (166).

En líneas generales, ella promovió durante su vida la conformación de un pensamiento feminista que reflexionó sobre el lugar de la mujer afroestadounidense no solo en relación con la masculinidad hegemónica, sino que también en su cruce con las variables socioeconómicas y raciales. Esta forma de abordar el feminismo estuvo en los orígenes de lo que posteriormente se adjetivaría y teorizaría como interseccional, y cuyas primeras formulaciones y luchas pueden encontrarse en las compañeras de ruta y época de bell hooks, a finales de los años 70 y comienzos de los 80; por ejemplo, Angela Davis, Patricia Hill Collins y en Kimberlé Williams Crenshaw, quien acuñó el concepto de interseccionalidad en 1989. Este tipo de feminismo se organizó mediante planteamientos y prácticas que criticaban la naturalización de la división social, sexual y racial del trabajo en el contexto capitalista desde la experiencia racializada de las mujeres afroestadounidenses, quienes han

sido las subalternas del subalterno (los hombres negros). De todos modos, hooks ha enfatizado que no existe:

[...] un camino único hacia el feminismo. Las personas de distintos orígenes necesitan teorías feministas que se refieran directamente a sus vidas. Como pensadora feminista negra, creo que es esencial examinar críticamente los roles de género en la vida de la población negra para descubrir los problemas específicos y las estrategias que se deben abordar para que toda la población negra pueda entender la relevancia de la lucha feminista en nuestras vidas (hooks, *El feminismo* 147).

Sin embargo, es fundamental señalar también que la interseccionalidad ya era una realidad en los debates de las feministas en América Latina y que tuvo un desarrollo paralelo en nuestra región, considerando las particularidades y problemas locales.¹ En este contexto, las feministas latinoamericanas, desde mediados de la pasada centuria, ya venían poniendo en el centro de la discusión el sexismo, el racismo y el clasismo existentes en nuestras sociedades y, además, debían repensarse en el marco de naciones que son multiculturales, multiétnicas y plurinacionales; tal como advirtieron algunas feministas brasileñas desde los años 60.² Mujeres, negras e indígenas que, desde sus territorios, reflexionaban sobre el violento proceso de subordinación histórica, el cual se constituyó sobre el contradictorio “mito de la democracia racial” (Gonzalez, *Por um feminismo* 92), al que volveremos un poco más adelante.

1 La afrofeminista colombiana Mara Viveros señala al respecto: “Desde hace algunos años, la interseccionalidad se ha convertido en la expresión utilizada para designar la perspectiva teórica y metodológica que busca dar cuenta de la percepción cruzada o imbricada de las relaciones de poder. Este enfoque no es novedoso dentro del feminismo y, de hecho, actualmente existe un acuerdo para señalar que las teorías feministas habían abordado el problema antes de darle un nombre” (2).

2 Seguimos en este punto a Viveros, quien agrega: “En Brasil, las problemáticas de las mujeres negras como temas de debate político al interior del Partido Comunista Brasileño (Barroso y Costa, 1983) fueron planteadas desde la década de 1960; diversas activistas e intelectuales (Thereza Santos, Lélia Gonzalez, Maria Beatriz do Nascimento, Luiza Bairos, Jurema Werneck y Sueli Carneiro, entre otras) promovieron la teoría de la tríada de opresiones “raza-clase-género” para articular las diferencias entre mujeres brasileñas que el discurso feminista dominante había pretendido ignorar” (5).

bell hooks y las intelectuales afrobrasileñas o *las otras inapropiables*³

Dentro de esta breve genealogía feminista interseccional *avant la lettre* de Brasil, destacamos las contribuciones de la intelectual afrobrasileña Lélia Gonzalez (1935-1994), quien es considerada una de las precursoras del pensamiento afro-feminista en nuestro país. Nacida en Río de Janeiro, Gonzalez fue política, profesora y antropóloga, quien dejó un importante legado para el feminismo negro brasileño y latinoamericano. En su producción puso especial atención en abordar las diversas exclusiones y discriminaciones sufridas por las mujeres racializadas como a ella misma le tocó vivenciar. Gonzalez observa que las afrodescendientes no participaban de los mismos derechos ni garantías que gozaban los hombres y mujeres identificadas con los patrones socioculturales del orden patriarcal y racialmente blanqueado impuesto por los Estados nacionales de América Latina. De este modo, se distanció de un feminismo heterosexual y liberal de las mujeres blancas que reproducían en Brasil las miradas de las mujeres de los centros metropolitanos del norte global.

Lélia Gonzalez fue una mujer que también vivió la extensa dictadura cívico-militar brasileña (1964-1985), lo que no le impidió plantear la relevancia que tenía una política feminista negra en el contexto de la resistencia de izquierda frente al régimen opresor, que para ella era mucho más violento y represor con los sujetos subalternizados y marginalizados. Tal es el caso de las comunidades indígenas y afrobrasileñas, que eran asimismo las más pobres.⁴ La forma de enfrentar el racismo, el sexismo y el clasismo en la sociedad brasileña, elaborada por Gonzalez, tiene plena vigencia y ha posibilitado leer su obra en un diálogo latinoamericanista más amplio, con la perspectiva decolonial desplegada en los estudios posteriores de Aníbal Quijano, Rita Segato y María Lugones,⁵ por ejemplo. Además, la afrobrasileña ha luchado contra el imaginario que existe sobre la mujer de color que la asocia a la servidumbre doméstica y a la sexualización de su cuerpo; es decir, el

3 Parafraseamos, en este lugar, el título del libro *Otras inapropiables: feminismos desde la frontera* (2004), donde escriben connotadas teóricas como bell hooks, Avtar Brah, Chela Sandoval, Gloria Anzaldúa, Aurora Levins Morales, Kum-Kum Bhavnani, Margaret Coulson, M. Jacqui Alexander y Chandra Talpade Mohanty.

4 Sobre este punto recomendamos el texto “A voz dissonante de Lélia Gonzalez e o feminismo negro no Brasil” (2021), de Ana Carolina dos Reis Fernandes.

5 Para una lectura que profundiza este tema, sugerimos el artículo de Mayana da Silva, “Da crítica da América Latina à América Latina crítica: para uma genealogia do conhecimento a partir de Lélia Gonzalez” (2019).

cuerpo de la mujer negra representado como un yacimiento de fantasías (Mbembe 83), siempre apto para servir al poder y a la masculinidad blanca hegemónica, patriarcal y capitalista.

Por otro lado, Gonzalez propone usar las categorías de *amerindias* y *afroamericanas* para relevar no solo la cuestión étnico-racial, sino que también para reconocer el aporte de las mujeres negras, indígenas y de clases trabajadoras en los procesos histórico-políticos de oposición contra los sistemas de dominación que han existido en América Latina, en tanto han desarrollado culturas de resistencia y han creado formas alternativas de conocimiento y sociedad. En su citado ensayo “A categoría político-cultural de Amefricanidade” (1988), ella complementa estas ideas al definir su pensamiento a partir de la categoría *amefricanidad*:

Las implicaciones políticas y culturales de la categoría “Amefricanidad” (*Amefricanity*) son ciertamente democráticas; precisamente porque el término en sí mismo nos permite ir más allá de las limitaciones territoriales, lingüísticas e ideológicas, abriendo nuevas perspectivas para una comprensión más profunda de la parte del mundo donde se manifiesta: AMÉRICA en su conjunto (Sur, Centro, Norte e Insular). Más allá de su carácter puramente geográfico, la categoría de *Amefricanidade* incorpora todo un proceso histórico de intensa dinámica cultural (adaptación, resistencia, reinterpretación y creación de nuevas formas) que es afrocéntrica, es decir, una referencia en modelos como: Jamaica y el akan, su modelo dominante; Brasil y sus modelos yorubá, bantú y ewe-fon. En consecuencia, nos lleva a la construcción de toda una identidad étnica (76).⁶

Para Gonzalez, entonces, las *afroamericanas* y *amerindias* han logrado resistir y mantener viva su historia y memoria a través de rituales y prácticas culturales desde el periodo colonial que después derivaron en las comunidades quilombolas o palenques actuales, en un proceso marcado por la violencia ejercida tanto por los colonos portugueses como posteriormente por los criollos que formaron los estados nacio-

6 [As implicações políticas e culturais da categoria “Amefricanidade” (*Amefricanity*) são, de fato, democráticas; exatamente porque o próprio termo nos permite ultrapassar as limitações de caráter territorial, lingüístico e ideológico, abrindo novas perspectivas para um entendimento mais profundo dessa parte do mundo onde ela se manifesta: A AMÉRICA e como um todo (Sul, Central, Norte e Insular). Para além do seu caráter puramente geográfico, a categoria de *Amefricanidade* incorpora todo um processo histórico de intensa dinâmica cultural (adaptação, resistência, reinterpretação e criação de novas formas) que é afrocêntrica, isto é referência em modelos como: a Jamaica e o akan, seu modelo dominante; o Brasil e os seus modelos yorubá, banto e ewe-fon. Em consequência ela nos encaminha no sentido da construção de toda uma identidade étnica]. La traducción nos pertenece.

nales. La cultura de resistencia de la *amefricanidad* se puede rastrear privilegiadamente, según la autora, en sus expresiones artísticas, literarias y lingüísticas; cultura que, en Brasil, vale señalar, está presente en lo que ella denominó *pretuguês*.⁷ Esto busca poner en evidencia que no fue solamente el colonizador blanco, cristiano, heterosexual y capitalista y sus herederos los que formaron la sociedad brasileña, tal como la retórica nacionalista ha intentado imponer como el relato histórico hegemónico, sino que también la cultura africana que llegó a Brasil se adaptó y creó un proceso de transculturación que modificó al colonizador y al colonizado.

En síntesis, si bien Lélia Gonzalez no leyó ni conoció (aparentemente) a bell hooks, pues no la cita en sus trabajos, la pensadora afrobrasileña es un caso paradigmático del desarrollo de un feminismo interseccional antes de su masificación y conceptualización. Esta autora brasileña también es considerada como un antecedente intelectual clave dentro de las feministas afrobrasileñas actuales, quienes han relacionado el pensamiento de hooks y Gonzalez como referentes ineludibles del debate teórico y político contemporáneo.

En los últimos años, y tal como lo hicieron bell hooks y Gonzalez, una parte del movimiento feminista ha recepcionado y rearticulado el feminismo interseccional, integrando a este las demandas y problemáticas locales. Se ha valorado la heterogeneidad étnica y cultural como un componente sustancial de nuestras sociedades plurinacionales. Una plurinacionalidad que fue aplastada y silenciada por los fundadores de los estados nacionales latinoamericanos, quienes trataron de homogeneizar y subordinar a los sectores sociales populares bajo un modelo de organización societal hegemónico por una oligarquía criolla occidentalizada. De acuerdo con ello, el feminismo ha planteado un desafío social, político, cultural e intelectual con el fin de reflexionar sobre las situaciones de las mujeres en las sociedades latinoamericanas y, asimismo, ha intentado proponer alternativas emancipatorias del patriarcado capitalista y colonial. En la academia se ha dado, por ejemplo, una profunda lucha contrahegemónica para comprender cómo el patriarcado, el capitalismo y el colonialismo han generado exclusiones genérico-sexuales, étnicas y de clase que deben ser abordadas transdisciplinariamente, dada la complejidad del fenómeno. Es en esta lucha contra los discursos y prácticas racistas, clasistas y sexistas donde el feminismo latinoamericano está produciendo sus mayores cambios teóricos y políticos.

7 Expresión intraducible en español que unió la palabra negro (*preto*), como denominaban a los esclavos africanos los portugueses, con el sufijo *-guês* en alusión al idioma portugués. Lélia Gonzalez afirma, además, que el *pretuguês* marcó la africanización del portugués hablado en Brasil que lo distanció del empleado en la metrópolis imperial (*Por un feminismo* 115-116).

En tal escenario, nos parece importante cartografiar brevemente a las autoras afrobrasileñas que han utilizado y dialogado con las obras de bell hooks en sus respectivos trabajos. Este ejercicio sirve para dimensionar la circulación del pensamiento de la norteamericana en nuestro país y evaluar su impacto ideológico. Si bien su primera obra fue traducida en 2013,⁸ muchas feministas locales ya conocían sus ensayos, pues los citaban directamente de las versiones originales en inglés. No obstante, ha sido a partir de la publicación de las traducciones al portugués de hooks lo que le ha dado mayor notoriedad dentro de la escena feminista brasileña y que ha permitido ampliar las lectoras y lectores de sus planteamientos teóricos.

A continuación, elaboramos una pequeña tabla de lo que para estos efectos se ha investigado. La columna izquierda, muestra a las feministas brasileñas y el o los trabajos en que citan a bell hooks. En la columna derecha, se especifica cuáles son los ensayos de la teórica afroestadounidense a los que las autoras de nuestro país han hecho referencia.

Tabla 1

Feministas brasileñas y sus textos	bell hooks y sus textos citados
Luiza Bairros	
“Nossos Feminismos Revisitados” (1995)	<i>Erguer a voz: pensar como feminista, pensar como negra</i> (2019)
Sueli Carneiro	
<i>A construção do outro como não-ser como fundamento do ser</i> (2005)	“Intelectuais negras” (1995)
Djamila Ribeiro	
<i>O que é lugar de fala?</i> (2017)	<ul style="list-style-type: none"> * <i>Ensinando a transgredir: a educação como prática da liberdade</i> (2013) * <i>O feminismo é para todo mundo: políticas arrebatadoras</i> (2018) * “Intelectuais negras” (1995) * <i>Erguer a voz: pensar como feminista, pensar como negra</i> (2019)

8 El primer libro traducido al portugués de bell hooks fue *Teaching to Transgress Education as the Practice of Freedom* (1994), publicado con el título *Ensinando a Transgredir: A educação como prática da liberdade*, en 2013, por la editorial Martins Fontes y traducido por Marcelo Brandão Cipolla.

Feministas brasileñas y sus textos	bell hooks y sus textos citados
Djamila Ribeiro	
<i>Pequeno Manual Antirracista</i> (2019)	“Vivendo de amor” (2006)
<i>Simone de Beauvoir e Judith Butler: aproximações e distanciamentos e os critérios da ação política</i> (2015)	* <i>Erguer a voz: pensar como feminista, pensar como negra</i> (2019) * <i>Teoria feminista; da margem ao centro</i> (2019)
Carla Akotirene	
<i>Interseccionalidade</i> (2018)	* <i>Olhares Negros: raça e representação</i> (2019) * “Mulheres negras moldando uma teoria feminista” (2015) * <i>E eu não sou uma mulher? Mulheres negras e o feminismo</i> (2014)
<i>Ó Pai, Prezada! Racismo e sexismo institucionais tomando bonde no Conjunto Penal Feminino de Salvador</i> (2016)	* “Intelectuais Negras” (1995) * <i>O feminismo é para todo mundo: políticas arrebatadoras</i> (2018) * “Alisando nosso cabelo” (2014) * “Mulheres negras moldando uma teoria feminista” (2015)
Juventudes negras no brasil; trajetórias e lutas	
“A jovem Noeli Aquino e o feminismo negro” (2012)	“Vivendo de amor” (2006)
“Políticas públicas: o sexismo e o racismo institucional no âmbito prisional” (2011)	“Políticas feministas; de onde partimos” (2016)
Jurema Werneck	
“De Ialodês e feministas: reflexões sobre a ação política de mulheres negras na América Latina e no Caribe” (2005)	<i>Teoria feminista: da margem ao centro</i> (2019)

Feministas brasileñas y sus textos	bell hooks y sus textos citados
<i>O samba segundo as Ialodês: Mulheres negras e a cultura midiática</i> (2017)	<ul style="list-style-type: none"> * <i>Olhares Negros: raça e representação</i> (2019) * <i>Outlaw Culture: resisting representations</i> (1994) * “Alisando o Nosso Cabelo” (2014)
Aparecida de Jesus Ferreira	
<i>Raça/etnia nas escolas brasileiras</i> (2004)	<ul style="list-style-type: none"> * <i>Teoria feminista; da margem ao centro</i> (2019) * <i>Ensinando a transgredir: a educação como prática liberdade</i> (2013)
<i>Racismo no Brasil? É coisa da sua cabeça: Histórias de racismo e empoderamento no ambiente familiar, escolar e nas relações sociais</i> (2017)	<ul style="list-style-type: none"> * <i>Art on my mind: visual politics</i> (1995) * <i>Ensinando a transgredir: a educação como prática liberdade</i> (2013)
“Identidades Sociais, Letramento Visual e Letramento Crítico: imagens na mídia acerca de raça/etnia” (2012)	<i>Art on my mind: visual politics</i> (1995)
“O que raça/etnia tem a ver com o ensino de inglês como língua estrangeira?” (2007)	<i>Ensinando a transgredir: a educação como prática liberdade</i> (2013)
Joice Berth	
<i>Empoderamento</i> (2019)	<ul style="list-style-type: none"> * <i>Ensinando a transgredir: a educação como prática da liberdade</i> (2013) * <i>Killing Rage, Ending Racism</i> (1995) * “Mover-se para além da dor” (2016) * “O amor como prática de liberdade” (2019)
Katiúscia Ribeiro Pontes	
<i>Kemet, escolas e arcádeas: a importância da filosofia africana no combate ao racismo epistêmico e a lei 10639/03</i> (2017)	<i>Ensinando a transgredir: a educação como prática da liberdade</i> (2013)

Feministas brasileñas y sus textos	bell hooks y sus textos citados
Bianca Santana	
<i>A escrita de si de mulheres negras: memória e resistência ao racismo</i> (2020)	<ul style="list-style-type: none"> * <i>Ensinando a transgredir: a educação como prática de liberdade</i> (2013) * <i>Erguer a voz: pensar como feminista, pensar como negra</i> (2019) * <i>Olhares Negros: raça e representação</i> (2019) * “Alisando o nosso cabelo” (2014)
“Mulher, cabelo e mídia” (2014)	“Alisando o nosso cabelo” (2014)
<p>“Situação da mulher negra na Região Metropolitana de São Paulo: síntese dos indicadores sociais e análises preliminares” (2017)</p> <p>(Bianca Santa e Jefferson Mariano)</p>	<ul style="list-style-type: none"> * “Alisando o nosso cabelo” (2014) * “Mulheres negras moldando uma teoria feminista” (2015)
Miriam Cristina dos Santos	
<i>Intelectuais Negras: prosa negro-brasileira contemporânea</i> (2018)	<ul style="list-style-type: none"> * “Vivendo de Amor” (2006) * “Alisando o nosso cabelo” (2014), * “Intelectuais Negras” (1995), * <i>Olhares Negros: raça e representação</i> (2019)
Megg Nayara Gomes de Oliveira	
<i>O diabo em forma de gente: (r)existências de gays afeminados, viados e bichas pretas na educação</i> (2021)	“Mulheres negras: moldando a teoria feminista” (2015)

A partir de esta tabla, se colige que el impacto y apropiación de la obra de hooks en Brasil ha sido un fenómeno principalmente reciente que se vincula con el fuerte desarrollo del movimiento feminista latinoamericano del siglo XXI y que tiene su máxima expresión en las masivas movilizaciones que se producen durante las conmemoraciones del Día Internacional de la Mujer (8 de marzo). Sin embargo, estas autoras feministas brasileñas y afrobrasileñas también recuperan los importantes desarrollos del feminismo del siglo XX, aunque contextualizando sus reflexiones de acuerdo con las problemáticas actuales.

Por otro lado, esta tabla muestra cómo en Brasil las afrobrasileñas están comenzando a ocupar un lugar mayor en la academia y la vida intelectual, transformando con sus trabajos esos espacios universitarios vinculados a la hegemonía masculina y blanca. Sus estudios parten de perspectivas y enunciaciones contrahegemónicas que combaten visiones estereotipadas, racistas y clasistas que afectan sus cuerpos y subjetividades en el marco de una sociedad brasileña que se ha constituido sobre los patrones de la colonialidad del poder y de un racismo epistémico, como el que ha sido descrito por Aníbal Quijano (2000) y Rita Segato (2013).

Ahora bien, en los siguientes apartados analizaremos específicamente la contribución teórica y política de bell hooks en el debate del feminismo negro e interseccional en Brasil durante las últimas décadas; momento en que se han comenzado a leer con mayor profundidad sus trabajos. Para ello, hemos seleccionado a tres pensadoras afrobrasileñas: Luiza Bairros (1953-2016), Sueli Carneiro (1950) y Djamila Ribeiro (1980), quienes realizan, a nuestro juicio, las reinterpretaciones más relevantes y creativas de hooks en el contexto brasileño. De todos modos, estas intelectuales son solo una pequeña muestra de una gran cantidad de autoras feministas que en nuestro país se han visto interpeladas por el pensamiento de la recientemente fallecida pensadora norteamericana, tal como explicitamos en la tabla de más arriba.

La voz disonante de Luiza Bairros: el racismo en los medios de comunicación masiva

La afrobrasileña Luiza Helena Bairros nació en la ciudad de Puerto Alegre, en el sur del país y se estableció en el estado de Bahía, donde realizó estudios de postgrado en la Universidade Federal da Bahia (UFBA). Fue socióloga y militante del Movimiento Negro Unificado (MNU) de Bahía, además de activista del feminismo negro. Desarrolló, durante los años 2011 a 2014, la función de ministra de la Secretaría de Políticas de Promoción de la Igualdad Racial, en el primer gobierno de Dilma Rousseff (2011–2015). Lamentablemente, falleció en el año 2016, víctima de un cáncer pulmonar. En este mismo año en la UFBA se conformó el Colectivo Luiza Bairros en la ciudad de Salvador, para promover y fortalecer prácticas y discursos antirracistas y feministas en la universidad y en la comunidad en general.

En su trayectoria como activista contra el racismo y el sexismo escribió innumerables textos sobre estas temáticas, siendo uno de los más leídos e influyentes

su ensayo, “Nossos feminismos revisitados”,⁹ publicado en 1995. Aquí Bairros plantea que es urgente una discusión política, social y cultural sobre qué implicaba ser mujer negra en el Brasil de la década del 90; una época en que todavía los episodios de racismo y violencia de género no eran tratados con especial atención por los medios de comunicación masivos ni por los trabajos universitarios, salvo contadas excepciones.

Bairros, en este trabajo, analiza el racismo y el sexismo mediante la observación de un programa de televisión que tenía un espacio dedicado a la cocina. En este habitual contexto cotidiano, presidido por una cocinera blanca, participaba, como su silente ayudante, una mujer negra, quien era la artífice intelectual de la preparación culinaria ejecutando las recetas y montando los platos, es decir, dirigía intelectualmente la cocina; una imagen que reproducía la subalternidad de las negras en la sociedad brasileña. Un acto que, según, Bairros, era también contradictorio, en tanto se consideraba que las afrobrasileñas eran las mejores cocineras de Brasil. Prueba de ello, es que ocupaban numerosos puestos laborales en las cocinas de restaurantes, siendo, además, las encargadas de este espacio en las casas de la burguesía local. No obstante, a pesar de la relevancia intrínseca de su labor culinaria, se trataba de trabajos precarizados que estaban lejos del lugar y de la calidad que se adjudicaba al chef, por ejemplo, de reputados restaurantes del país. Bairros precisa que eran los propios productores de televisión, quienes creían que las mujeres negras no poseían autoridad para dirigir una cocina ni tampoco la capacidad para enseñar algo que les era habitual hacer. Al respecto, anota la autora: “[...] el estereotipo que nos une a la buena cocinera fue redefinido por la reducción de la mujer negra al papel de ayudante en el limitado espacio impuesto por el racismo. Para mí, resultó muy poderosa esa otra voz, la del silencio, que era transmitida por la piel negra y realzada por el peinado de trenzas de la ayudante” (142).

En este momento, Bairros advierte que, más allá de este hecho puntual, la figura de la mujer negra fue reducida a un lugar tan marginal que ni siquiera era problematizado ni representado adecuadamente por los movimientos feministas de la época, pues no constituía un eje de sus demandas. Tal representación nos recuerda a la teórica india Gayatri Spivak al señalar que un individuo subalterno “no puede hablar, cuando ese individuo subalterno es una mujer su destino se encuentra todavía más profundamente a oscuras” (328), como fue el caso de esta muchacha que apareció en televisión.

9 Cabe añadir que este texto fue traducido al español el año 2000, “Nuestros feminismos revisitados”, por la revista *Política y Cultura* de la Universidad Autónoma Metropolitana, sede Xochimilco.

Otros puntos destacados por Bairros, que complementan esa reflexión inicial, se centran en la crítica al feminismo que tiende a universalizar el papel de la maternidad y la sexualidad de las mujeres. Este tipo de mirada termina desarrollando perspectivas limitadas para tratar las demandas heterogéneas de las mujeres que dicen relación con posicionamientos ideológicos, históricos y socioculturales provenientes de distintos lugares de enunciación y que encarnan subjetividades plurales, pues como bien advierte la pensadora afrobrasileña:

La raza, el género, la clase social y la orientación sexual se reconfiguran mutuamente, formando lo que Grant llama un mosaico que solo puede ser entendido en su multidimensionalidad. De acuerdo con el punto de vista feminista, por tanto, no existe una identidad única, pues la experiencia de ser mujer se da de forma social e históricamente determinada (146).

En un período donde también hablar de asuntos como los expuestos por Bairros era una especie de tabú o, en el mejor de los casos, puntos de vista muy *sui generis* y con poco alcance mediático, en tanto se consideraba a la mujer como un sujeto abstracto y homogéneo. Sin embargo, esta pensadora fue capaz de instalar en el debate feminista en Brasil una perspectiva interseccional que con el tiempo se haría más robusta y terminaría siendo central en la academia y en los movimientos sociales.

Ahora bien, para Bairros se habían naturalizado las diferencias raciales y sociales de las mujeres en la opinión pública brasileña e incluso por las retóricas feministas predominantes, donde “la asimetría entre las relaciones de blancas y negras era mostrada como si no fuese problemática” (147). Por lo tanto, se hacía necesario, según ella, reformular los conceptos ejes del feminismo y pensarlos en sus intersecciones con la clase y la raza. La imagen de la afrobrasileña, silenciada en la televisión, es utilizada entonces por la estudiosa para destapar la problemática de la esclavitud moderna normalizada por los medios de comunicación masiva y la sociedad en su conjunto. La joven afrobrasileña, que no tiene posibilidad de hablar y es subalternizada públicamente, demuestra cómo el racismo estructural opera en las prácticas sociales cotidianas y es también la manifestación concreta de una violencia epistémica que se ejerce sobre sus cuerpos racializados.

Bairros aprovecha este episodio para realizar una fuerte interpelación al feminismo y, especialmente, a las mujeres afrobrasileñas para que recuperen su voz y se transformen en agentes revolucionarias de la historia. Es en este punto que la autora brasileña utiliza el pensamiento de bell hooks, recurriendo a su libro *Talking Back. Thinking Feminist, Thinking Black* (1989), que no estaba disponible en portu-

gués, para abordar la problemática de la voz de las mujeres negras. Esta es una obra donde la estadounidense resaltaba lo importante que es hablar para las mujeres subalternizadas, como las afrodescendientes, en tanto les permite problematizar, analizar y comprender el lugar que ocupan en la sociedad para despertar su propia consciencia crítica y emancipatoria de las diversas opresiones que sufren por el sistema capitalista y patriarcal. Al respecto, Bairros observa que bell hooks “correctamente afirma que lo que las mujeres comparten no es la misma opresión, sino la lucha para acabar con el sexismo [...], porque el patriarcado descansa sobre bases ideológicas semejantes a las que permiten la existencia del racismo: la creencia en la dominación construida con base en nociones de inferioridad y superioridad” (147). Es en esta lucha contra el sistema de dominación patriarcal y racista dentro de la estructura clasista del capitalismo, donde Bairros considera que la obra de hooks adquiere mayor relevancia para repensar el contexto brasileño, en tanto las experiencias de las mujeres afrodescendientes son similares en el norte y sur globales y, por consiguiente, tienen un horizonte de resistencia y crítica comunes. Luiza Bairros, por otro lado, examinaba cómo el racismo promovía una especie de no-lugar para las personas negras en Brasil y, apoyada sobre el pensamiento de hooks, llama a deconstruir la normalización de las exclusiones de esta comunidad y, particularmente, del subalterno del subalterno: las afrobrasileñas.

En líneas generales, la obra feminista de Luiza Bairros, desde un enfoque histórico y sociológico, plantea la urgencia de empezar a combatir el racismo y el sexismo desde la posición de una mujer que lo ha experimentado en carne propia, pero no desde un quehacer individual, sino que, al igual que hooks, cree que lo importante es construir un proyecto político colectivo liderado por las mujeres negras para concretar una duradera transformación social que abarque a toda la sociedad (Bairros 147). De este modo, es en la esfera política y social donde las mujeres deben buscar la ampliación de sus derechos y su emancipación de sistemas de representación y dominación que las han silenciado y subalternizado. En suma, su propuesta ayudó a potenciar los debates y las voces de las afrobrasileñas, no desde el ámbito de lo privado al cual estaban relegadas, sino que desde el espacio público y el mundo intelectual para contrarrestar el racismo estructural y el sistema patriarcal en el que vivió, porque, como indica hooks en el libro citado por Bairros, el acto de “alzar la voz, no es un mero gesto de palabras vacías: es una expresión de nuestra transición de objeto a sujeto - la voz liberada” (*Erguer* 38-39).¹⁰

10 [Fazer a transição do silêncio à fala é, para o oprimido, o colonizado, o explorado, e para aqueles que se levantam e lutam lado a lado, um gesto de desafio que cura, que possibilita uma vida nova e um novo crescimento. Esse ato de fala, de “erguer a voz”, não é um mero gesto de palavras vazias: é uma expressão de nossa transição de objeto para sujeito – a voz liberta]. La traducción nos pertenece.

La voz disonante de Sueli Carneiro: el lugar de la intelectual negra en Brasil

En el contexto brasileño actual, otra importante autora afrobrasileña es Sueli Carneiro, quien es escritora, activista y académica, nacida en São Paulo. Fue una de las fundadoras del GELEDÉS–Instituto de la Mujer Negra (1988), la primera organización afrofeminista independiente de nuestro país. De entre los planteamientos que desarrolla en su trabajo, Carneiro ha trabajado por redimensionar cómo se formó históricamente el racismo y el sexismo en las sociedades latinoamericanas, a partir del proceso de invasión de América por los imperios ibéricos que instalaron una ideología política colonial constituida sobre las divisiones y jerarquizaciones raciales, sociales y sexuales que se formaron a partir del siglo XVI. De acuerdo con Carneiro, fue sobre el cuerpo de las mujeres racializadas, indígenas y afrodescendientes, donde se ejerció una mayor violencia y opresión por parte del sistema colonial y que continuó reproduciéndose durante el periodo republicano sin grandes modificaciones. Siguiendo la línea crítica de Bairros y hooks, Carneiro, desde un enfoque más filosófico, advierte que la posición de las mujeres negras e indígenas se ha construido en base a su silenciamiento y exclusiones de la sociedad y de los privilegios del modelo republicano de ciudadanía, blanco y masculino. Sueli Carneiro para contrarrestar en parte esta situación histórica de las mujeres racializadas emplaza a ennegrecer el feminismo a fin de develar las deficiencias teóricas y políticas del feminismo tradicional. Lo anterior, con el objeto de “integrar las distintas expresiones de lo femenino construidas en sociedades multirraciales y pluriculturales” (*Mulheres* 118).¹¹ En este contexto, se hace necesario, para Carneiro, dismantlar el racismo y el sexismo que impulsan esa (des)calificación de las mujeres negras e indígenas desde una perspectiva social, política y cultural. Aunque también es imprescindible tener en cuenta, de acuerdo con su visión, a las comunidades ya subalternizadas (afrodescendientes e indígenas) de pertenencia de estas mujeres, que, como con razón apunta Grada Kilomba, son siempre la *otredad* de la *otredad* (56); la forastera interior, la antítesis del blanqueamiento y la masculinidad. Sobre esta temática anota Carneiro:

[c]uando hablamos del mito de la fragilidad femenina, que justificó históricamente la protección paternalista de los hombres sobre las mujeres, ¿de qué

11 [integrar as diferentes expressões do feminino construídos em sociedades multirraciais e pluriculturais]. La traducción nos pertenece.

mujeres estamos hablando? [...] Cuando hablamos de romper con el mito de la reina del hogar, de la musa idolatrada de los poetas, ¿de qué mujeres estamos hablando? [...] Cuando hablamos de garantizar las mismas oportunidades para los hombres y mujeres en el mercado de trabajo, ¿estamos garantizando el empleo para qué tipo de mujer? [...] Cuando hablamos que la mujer es un subproducto del hombre, puesto que fue hecha de la costilla de Adán, ¿de qué mujer estamos hablando? [...]. A partir de este punto de vista, es posible afirmar que un feminismo negro, construido en el contexto de sociedades multirraciales, pluriculturales y racistas –como son las sociedades latinoamericanas– tiene como principal eje articulador el racismo y su impacto sobre las relaciones de género, ya que él determina la propia jerarquía de género en nuestras sociedades (*Enegrecer* 50-51).¹²

Las interrogantes expuestas por Carneiro apuntan a particularizar la experiencia histórica de las mujeres y sus subjetividades. Es una forma de alertar que las mujeres son plurales y que las demandas varían en las sociedades. En América Latina una cuestión relevante es reconocer que es un subcontinente multiétnico y multirracial, donde la experiencia y el espacio social de las mujeres se puede diferenciar por su condición de clase y raza. Así, por ejemplo, las mujeres que se encuentran en las clases dominantes, caracterizadas por una supuesta blanquitud, no viven ni comparten la misma subjetividad y opresiones que las indígenas y afrodescendientes. Por lo tanto, Carneiro advierte que para deconstruir las representaciones peyorativas y estereotipadas de las comunidades marginalizadas y racializadas es necesario estudiar los *habitus*¹³ racistas, clasistas y sexistas dentro de una sociedad

12 [Quando falamos do mito da fragilidade feminina, que justificou historicamente a proteção paternalista dos homens sobre as mulheres, de que mulheres estamos falando? [...] quando falamos em romper com o mito da rainha do lar, da musa idolatrada dos poetas, de que mulheres estamos falando? [...] Quando falamos em garantir as mesmas oportunidades para homens e mulheres no mercado de trabalho, estamos garantindo emprego para que tipo de mulher? [...], quando falamos que a mulher é um subproduto do homem, posto que foi feita da costela de Adão, de que mulher estamos falando? [...]. A partir desse ponto de vista, é possível afirmar que um feminismo negro, construído no contexto de sociedades multirraciais, pluriculturais e racistas – como são as sociedades latino-americanas – tem como principal eixo articulador o racismo e seu impacto sobre as relações de gênero, uma vez que ele determina a própria hierarquia de gênero em nossas sociedades. (50-51). [La traducción nos pertenece].

13 Usamos este concepto para mostrar que el racismo genera una estructura de comportamiento compartido que, si bien es particular de acuerdo con el contexto sociocultural en el que se produce, no obstante, tiene elementos compartidos, como serían los casos de los *habitus* racistas, clasistas y sexistas. Pierre Bourdieu señala que: “Los condicionamientos asociados a una clase particular de condiciones de existencia producen *habitus*, sistemas de disposiciones duraderas y transferibles, estructuras estructuradas predispuestas a funcionar como estructuras estructurantes, es decir, como principios generadores y

latinoamericana determinada para comprender con más precisión las particularidades de la estructura de dominación material y simbólica sobre la cual se sostienen las diferentes jerarquizaciones socioculturales. La intelectual afrobrasileña problematiza, entonces, la posición subalternizada de la mujer negra e indígena no solo en una dimensión abstracta, sino en relación con su falta de acceso a educación, trabajos bien remunerados y servicios básicos que, para los sectores blancos en general, no representa un problema ni para los hombres ni para las mujeres. Es en este marco, que Carneiro nos recuerda que en el caso de Brasil persiste el mito oligárquico de la democracia racial, expuesto críticamente por Gilberto Freyre (1933), que no logra ver ni reconocer el racismo, pues se piensa que todos los brasileños, independiente de su origen étnico y social, disfrutan en igualdad de condiciones de los privilegios de ser ciudadanos de una joven república, libre de los resabios coloniales y de la esclavitud. Sin embargo, la intelectual brasileña señala que en Brasil, desde su fundación republicana, ha habido ciudadanos de primer orden que controlan el Estado y la economía; mientras que los sectores racializados y populares se encuentran marginados del poder y son explotados por un sistema capitalista, con lógicas coloniales, que los relega a condiciones de vida de pobreza y violencia, siendo en la práctica ciudadanos de un orden secundario con precarios derechos y casi nula protección estatal.

Ahora bien, es el trabajo doctoral de Sueli Carneiro, titulado *A construção do outro como não-ser como fundamento do ser* (2005), realizada en la Universidade de São Paulo, lo que aquí se quiere destacar en relación específica con bell hooks. En esta importante investigación, la teórica da cuenta de la problemática del epistemicidio del pueblo negro en nuestra región. Un proceso que en América Latina se percibe en diversas instancias, donde esta comunidad sufre con la vulneración de sus derechos y carga con una historia y memoria violenta, material y epistémica, sobre su cuerpo y subjetividad. Tal situación ha conducido a la comunidad negra a una relegación social, política, económica y cultural que es la expresión de un racismo estructural que en nuestras sociedades se encontraría enquistado no solo socioculturalmente, sino también en el orden institucional.

Carneiro asimismo aborda cómo los afrodescendientes en Brasil han sido excluidos de la esfera intelectual y científica relacionada con un imaginario que los valora no como sujetos capaces de producir conocimientos, sino como objetos de investigación pasivos que son pensados y evaluados por otros:

organizadores de prácticas y de representaciones que pueden ser objetivamente adaptadas a su meta sin suponer el propósito consciente de ciertos fines ni el dominio expreso de las operaciones necesarias para alcanzarlos” (87).

Así es como los negros salen de la historia para entrar en las Ciencias, el paso de la esclavitud a la liberación representó el paso de objeto de trabajo a objeto de investigación. La invisibilización de la presencia negra en la escena brasileña, que gradualmente se va procesando, contrasta con la vasta producción académica que se va desarrollando en torno a esta nueva condición de objeto de estudio. Un epistemicidio que construye un campo de saber fundado en un manifiesto, una convocatoria como se puede considerar el llamado de Silvio Romero. La contrapartida es el también creciente blanqueamiento de la representación social. Estas maniobras han promovido, a nivel de la reconstrucción del imaginario social sobre el país, el blanqueamiento en todas las dimensiones de la vida social (Carneiro, *A construção* 57).¹⁴

Carneiro cuestiona aquí la desvalorización del trabajo intelectual de los afrodescendientes y que se vincula, por un lado, con su falta de oportunidades para educarse formalmente y, por otro, con un currículo que se estructuró sobre la perspectiva blanca impuesta desde el periodo colonial en Brasil, donde estos eran solo aptos para trabajos físicos y, en consecuencia, inferiores para desarrollar actividades intelectuales (*A construção* 117). Para reforzar sus planteamientos, la afrobrasileña utiliza un texto imprescindible de bell hooks, “Intelectuais negras” (1995), donde esta última analiza críticamente las exclusiones de los afroestadounidenses del mundo académico e intelectual, especialmente de las mujeres de esta comunidad:

Siempre hay una necesidad de demostrar y defender la humanidad de los negros, incluyendo su habilidad y capacidad para razonar lógicamente, pensar colectivamente y escribir con lucidez. El peso de esta carga ineludible para los estudiantes negros en la academia blanca a menudo ha determinado el contenido y carácter de la actividad intelectual negra. [...] Esos conflictos parecen especialmente graves para las mujeres negras, que también tienen que luchar contra aquellos estereotipos racistas/sexistas que en todo tiempo llevan a

14 [É assim que o negro sai da história para entrar nas Ciências, a passagem da escravidão para a libertação representou a passagem de objeto de trabalho para objeto de pesquisa. A invisibilização da presença negra na cena brasileira, que gradualmente vai se processando, contrasta com a vasta produção acadêmica que irá se desenvolvendo em torno dessa nova condição de objeto de estudo. Um epistemicídio que constrói um campo de saber fundado num manifesto, numa convocatória como se pode considerar a conchamação de Silvio Romero. A contrapartida é o também crescente embranquecimento da representação social. Duas manobras que vão promovendo, ao nível da reconstrução do imaginário social sobre o país, o branqueamento em todas as dimensões da vida social]. La traducción nos pertenece.

otros (y hasta nosotras mismas) a cuestionar si somos o no competentes, si somos o no capaces de excelencia intelectual (“Intelectuais” 472).¹⁵

Es a partir de estas ideas de hooks, que Carneiro pone un especial cuidado también en analizar la problemática de la mujer negra en el sistema académico de Brasil¹⁶ desde una óptica interseccional. Al examinar el racismo asociado al sexismo, Carneiro señala que esa cuestión es inherente a un sistema de jerarquización social legatario del colonialismo, como ocurre en Brasil, donde las afrodescendientes no solo eran ocupadas principalmente como trabajadoras domésticas, sino que también como objetos sexuales disponibles para ser usadas por los amos blancos. Es en tal dirección que en el contexto contemporáneo Carneiro identifica una mayor cantidad de prejuicios en torno a las mujeres negras que desean educarse o dedicarse a la ciencia y a la vida intelectual. De este modo, plantea que, si los afrobrasileños logran estar al interior del campo académico, su posición en él es siempre aislada y excepcional. Y si este sujeto negro es una mujer, su situación es doblemente precarizada: por su color de piel y por su género. La intelectual agrega, citando a hooks, que:

El “desprecio” por la vida intelectual refleja la interiorización de la idea de fuera de lugar, es asumir la actitud del zorro frente a las uvas que están fuera de su alcance y con desdén declarar, al fin y al cabo, “son verdes” para mitigar el sentimiento de inadecuación, de no pertenecer a un espacio al que nuestro acceso se posibilita casi exclusivamente para ser objeto de investigación de quienes estarían dotados, por naturaleza, de la capacidad de “saber” y sobre todo para explicar. Como dice hooks: “Más que cualquier otro grupo de mujeres en esta sociedad, las mujeres negras han sido consideradas “todo cuerpo, sin mente” [hooks, 1995, pág. 468] (Carneiro, *A construção* 118-119).¹⁷

15 [Há sempre a necessidade de demonstrar e defender a humanidade dos negros, incluindo sua habilidade e capacidade de raciocinar logicamente, pensar coletivamente e escrever lucidamente. O peso desse fardo inescapável para alunos negros no meio acadêmico branco muitas vezes tem determinado o conteúdo e caráter da atividade intelectual negra. [...] O peso desse fardo inescapável para alunos negros no meio acadêmico branco muitas vezes tem determinado o conteúdo e caráter da atividade intelectual negra. Esses conflitos parecem particularmente agudos para as negras que também têm de lutar contra aqueles estereótipos racistas/sexistas que o tempo todo levam outros (e até nos mesmas) a questionar se somos ou não competentes, se somos capazes de excelência intelectual]. La traducción nos pertenece.

16 Por ejemplo, esto lo aborda en los capítulos de su tesis: “Das resistências” y “Educação e o cuidado de si”.

17 [O “desprezo” pela vida intelectual reflete a internalização da ideia de fora de lugar, é assumir a atitude da raposa diante das uvas que estão fora do seu alcance e com desdém declarar, afinal “elas estão

La denuncia que realiza Carneiro, desde un lugar de enunciación y epistémico que resalta su condición de mujer negra e intelectual brasileña, muestra, a partir de su propia experiencia, la serie de obstáculos y prejuicios que las mujeres negras deben sortear para poder dedicarse al conocimiento y al mundo intelectual; prejuicios y obstáculos que son siempre una constante, incluso hoy, que es una mujer reconocida internacionalmente; experiencia que hooks también debió enfrentar en el norte global y que aborda y marca su pensamiento. De esta forma, Carneiro realiza un importante ejercicio crítico dentro de la academia brasileña para relevar los diversos mecanismos de exclusión a los que son sometidas las mujeres negras en un sistema educacional racista y sexista que las menosprecia intelectualmente. Sin embargo, el poner de manifiesto tales mecanismos también se constituye en una arista de interesante análisis en tanto las universidades y espacios intelectuales son reconocidos como lugares pluralistas e inclusivos, pero que, como también destaca la autora, aún se encuentran dominados por el *epistemicidio* y, en la conceptualización introducida por Quijano, las lógicas de colonialidad del saber y del poder. En este sentido, la autora destaca que así también como la raza, la clase y el género se imbrican, o sea, la clase está racializada y sexualizada, lo que devela una herencia colonial que ha organizado e institucionalizado el poder y el saber de manera excluyente de los sectores subalternizados de la sociedad. Ejemplo de esto lo podemos reconocer en la distribución de cargos de liderazgo que existen en el poder legislativo, ejecutivo, judicial y también en las rectorías de universidades, que se encuentran dominadas por una masculinidad blanca y proveniente, en su mayoría, de la élite brasileña. Lo anterior manifiesta con claridad cómo los afrodescendientes aún en la sociedad brasileña no participan de cargos intelectuales y políticos de importancia, ya que, salvo casos excepcionales, los aparatos del Estado se han conformado sobre la base de un racismo estructural que aún no se reconoce como tal (Almeida 36).

Pues bien, Sueli Carneiro logra adaptar y actualizar los planteamientos de hooks para criticar el racismo institucional brasileño que frena la participación de personas afrodescendientes en la esfera intelectual del país, especialmente de las mujeres negras. Además, advierte que este tipo de temática es necesaria estudiarla y visibilizarla para tomar conciencia de las consecuencias negativas que el racismo y el sexismo provocan en las comunidades afro e indígenas. Al mismo tiempo,

verdes” para aplacar o sentimento de inadequação, de não-pertencimento a um espaço ao qual o nosso acesso é viabilizado quase exclusivamente para sermos objeto de pesquisa daqueles que seriam dotados, pela natureza, da capacidade de “conhecer” e sobretudo de explicar. Como diz hooks: “Mais que qualquer grupo de mulheres nesta sociedade, as negras têm sido consideradas ‘só corpo, sem mente’ (hooks, 1995, p. 468)]. La traducción nos pertenece.

esta situación genera un perjuicio al país, pues son sectores que contribuirían a la construcción de una sociedad más inclusiva, pluralista, tolerante y con mayores derechos sociales; avance que podría aplacar la violencia urbana y criminalidad que afecta a Brasil pues se trata de problemas que, la mayoría de las veces, son producto de las exclusiones raciales y sociales. Estos son, además, los principales grupos sociales explotados y marginados dentro de esa mítica democracia racial que pretendía inaugurar un futuro más próspero e igualitario para todos los ciudadanos de la república. En este sentido, a Carneiro también le interesa implementar políticas públicas y prácticas culturales que combatan el racismo y que incluyan en la educación a los sectores populares de la sociedad. Si bien en Brasil existe, desde el año de 2012, una ley de cuotas para el ingreso a las universidades de afrodescendientes e indígenas todavía resulta una política insuficiente, puesto que persisten notables desigualdades económicas y educacionales que impiden la continuidad de estudio de estos sectores, o bien, obstaculizan su acceso.

En síntesis, la reivindicación intelectual de las mujeres negras y sus subjetividades propuesta por Carneiro a partir de su diálogo y lectura de hooks, nos parece que ha sido sumamente fructífera en las últimas décadas para la academia brasileña y el movimiento feminista negro, porque ha colaborado en repensar la función transformadora que las intelectuales afrobrasileñas están haciendo para deconstruir espacios que han naturalizado el racismo o, en el mejor de los casos, no lo han querido observar. Tanto Carneiro como hooks han demostrado cómo los saberes académicos y culturales se han convertido en valiosas herramientas críticas y de resistencia para los movimientos sociales en su lucha contra los dispositivos biopolíticos del racismo y del patriarcado en las sociedades capitalistas del norte y el sur globales.

La voz disonante de Djamila Ribeiro: el lugar de enunciación de la mujer negra

La última feminista que analizaremos en el presente artículo es la afrobrasileña Djamila Ribeiro, nacida en la ciudad de Santos, en el Estado de São Paulo, quien cuenta con estudios de postgrado en filosofía política en la Universidade Federal de São Paulo. Es también la más joven de las autoras abordadas y la que ha tenido mayor visibilidad en la opinión pública brasileña, gracias a sus columnas en el importante diario paulista Folha de S. Paulo, desde el año 2019. Ha escrito cuatro

obras que le han valido el reconocimiento dentro de Brasil y el extranjero:¹⁸ *O que é lugar de fala?* (2017), *Quem tem medo do feminismo negro* (2018), *Pequeno manual antirracista* (2019), *Lugar de fala* (2019) y *Cartas para minha avó* (2021). Son, en general, textos breves y que piensan el feminismo negro en el marco de los debates actuales que se están dando en nuestro país y a nivel internacional. Su preocupación central ha sido reflexionar sobre las pluralidades de lugares de enunciación de las mujeres y, en especial, de las afrobrasileñas considerando la historia de racismo que ha existido en su nación.

En su primer libro, *O que é lugar de fala?*, Ribeiro problematiza sobre el intento de silenciamiento y relegamiento político, social y cultural de las personas negras a lo largo de la historia brasileña; una situación que también le ha tocado experimentar a ella en su vida, al igual que a las otras pensadoras aquí analizadas. Ribeiro cuestiona cuáles son los sujetos que poseen el derecho a usar la voz, en una sociedad estructurada sobre los principios de blanquitud, masculinidad y heterosexualidad. Frente a este escenario, la filósofa busca dialogar con el feminismo negro tanto de la tradición latinoamericana como de feministas de otras latitudes que han dado valiosas luchas y han examinado con agudeza el racismo y el patriarcado en su cultura. En tal contexto, resulta interesante el prefacio a la edición brasileña del libro clásico de Angela Davis *Women, Race & Class* (1981),¹⁹ donde escribe:

Davis porta las inquietudes necesarias para que el conformismo no nos derrote. Piensa en las diferencias como chispas creativas que pueden permitirnos vincular nuestras luchas y nos coloca el desafío de concebir acciones capaces de desvincular los valores democráticos de los capitalistas. Esta es su gran utopía. En esta construcción, para ella, cabe a las mujeres negras un papel esencial, porque se trata de un grupo que, siendo fundamentalmente el más afectado por las consecuencias de una sociedad capitalista, fue obligado a comprender, más allá de sus opresiones, la opresión de otros grupos (13).²⁰

18 Ya cuenta con traducciones al español de las siguientes obras: *Lugar de enunciación*, por Ediciones Ambulantes (Madrid, 2020), y *¿Quién le teme al feminismo negro?*, por la editorial Los Libros de la Mujer Rota (Santiago de Chile, 2022).

19 Traducido en Brasil por la editorial Boitempo (2016).

20 [Davis traz as inquietações necessárias para que o conformismo não nos derrote. Pensa as diferenças como fagulhas criativas que podem nos permitir interligar nossas lutas e nos coloca o desafio de conceber ações capazes de desatrelar valores democráticos de valores capitalistas. Essa é sua grande utopia. Nessa construção, para ela, cabe às mulheres negras um papel essencial, por se tratar do grupo que, sendo fundamentalmente o mais atingido pelas consequências de uma sociedade capitalista, foi obrigado a compreender, para além de suas opressões, a opressão de outros grupos]. La traducción nos pertenece.

Como podemos observar, Ribeiro está interpretando la obra de Davis en su conexión con el contexto local para mostrar cómo la perspectiva crítica del capitalismo y de la opresión de las mujeres negras en Estados Unidos puede resultar útil para pensar luchas similares en Brasil. Esta forma de leer y de relacionar el feminismo negro del sur global con el surgido en el norte global se muestra sumamente productivo. Es esta operación político-intelectual que también realiza sobre la obra de bell hooks, de quien cita y emplea en su escritura las siguientes traducciones: *Ensinando a transgredir: a educação como prática da liberdade*, *O feminismo é para todo mundo: políticas arrebatadoras*, “Intelectuais negras” y *Erguer a voz: pensar como feminista, pensar como negra*. Trabajos que para Ribeiro son fundamentales para repensar el feminismo negro brasileño y latinoamericano en un intercambio crítico-ideológico que permita fortalecerlo y renovarlo.

Ahora bien, en este libro inicial de Ribeiro, a partir de sus lecturas del feminismo negro en una perspectiva contemporánea, realiza una especie de manifiesto donde aborda el proceso de deslegitimación de la producción intelectual de mujeres negras latinoamericanas y la importancia de revalorizar sus enunciaciones, en una línea que es un lugar común dentro del feminismo negro global, como hemos revisado con hooks, González y Bairros. Además, al igual que las afrofeministas mencionadas, la pensadora paulista también adopta en su obra la perspectiva interseccional, pues considera que es la manera más adecuada para comprender la opresión y el lugar subalternizado de las afrobrasileñas, donde sus cuerpos racializados encapsularían, en el discurso racista dominante, también subjetividades estereotipadas incapaces supuestamente de luchar contra el sistema que las oprime y de producir saberes valiosos.

Djamila Ribeiro observa que el lugar de enunciación de las mujeres afrodescendientes está marcado por un complejo entramado de violencia, marginalización y de segregación por su género, raza y clase, lo que le da un carácter histórico e ideológicamente conflictivo. Se trata de una situación que ni siquiera los hombres negros experimentan al mismo nivel que lo hacen las mujeres negras; factor esencial atendiendo a que son ellos los sujetos que, usualmente, ejemplifican el racismo:

Las mujeres negras fueron situadas en varios discursos que alteraron nuestra propia realidad: un debate sobre el racismo donde el sujeto es el hombre negro; un discurso de género donde el sujeto es la mujer blanca; y un discurso sobre clase donde la «raza» no tiene lugar. Nosotras ocupamos un lugar muy crítico, en teoría. Es por cuenta de esa falta ideológica [...] que las mujeres negras habitan un espacio vacío, un espacio que sobrepone a los márgenes de

la «raza» y del género, el llamado «tercer espacio». Nosotras habitamos un tipo de vacío que es borradura y contradicción (Ribeiro, *O que é 38*).²¹

En consecuencia, la autora plantea que una de las primeras tareas políticas y sociales es recuperar y recomponer el lugar de enunciación de las afrolatinoamericanas, por sobre la de los hombres negros, para liderar una serie de luchas antirracistas y anticapitalistas en la América Latina del siglo XXI que con la mirada femenina pueden contribuir a encontrar formas alternativas de resistencia. Ribeiro considera que comprender los variados mecanismos de violencia y racismo que operan sobre los cuerpos y subjetividades de las mujeres negras en nuestra región, desde sus propias experiencias, constituye uno de los pasos esenciales para transformar el racismo estructural y el patriarcado que se encuentran sosteniendo las lógicas de poder de nuestras sociedades. De todos modos, el lugar de enunciación de las mujeres negras debe pensarse asimismo desde sus tensiones y diferencias propias de su condición sociocultural y no solo como un todo coherente y homogéneo. En esta dimensión heterogénea, la autora plantea que el lugar de enunciación de las mujeres negras representa actualmente, por su historia y carga de opresión, subjetividades en resistencia y oposición a un sistema de dominación y explotación cruzado por la herencia colonial y las divisiones sociales, raciales y sexuales generadas por el capitalismo global.

Por otro lado, Ribeiro señala que es necesario tener en cuenta que el lugar de habla de las afrolatinas se vincula con una posición de su doble subalternidad: ser la otra del otro (sujeto negro), a lo que ya nos hemos referido. La autora advierte, en este sentido, que cuando se habla de racismo en América Latina se piensa y se grafica principalmente con las condiciones de los hombres afrodescendientes; sin embargo, cuando se habla de género es la figura de la mujer blanca en la que se piensa y desde la cual se enarbolan las principales demandas en Brasil y América Latina; realidad que, vale precisar, ha ido cambiando en los últimos años. Para repensar esta cuestión, Ribeiro recurre a la obra de hooks en una orientación similar a la sostenida por Carneiro:

21 [As mulheres negras foram assim postas em vários discursos que deturpam nossa própria realidade: um debate sobre racismo onde o sujeito é homem negro; um discurso de gênero onde o sujeito é a mulher branca; e um discurso sobre classe onde «raça» não tem lugar. Nós ocupamos um lugar muito crítico, em teoria. É por causa dessa falta ideológica [...] que as mulheres negras habitam um espaço vazio, um espaço que se sobrepõe as margens da raça e do gênero, o chamado «terceiro espaço». Nós habitamos um tipo de vácuo de apagamento e contradição]. La traducción nos pertenece.

En “Intelectuales negras”, bell hooks habla de cómo las mujeres negras fueron construidas ligadas al cuerpo y no al pensamiento, en un contexto racista. La pensadora afirma que la combinación de racismo y sexismo implica el vernos como intrusas por personas de mentalidad estrecha. Más allá de esto, la propia conceptualización occidental blanca de lo que sería un intelectual hace con que ese camino sea más difícil para las mujeres negras. Traspasando esa frontera, bell hooks se define como una intelectual, aquella que une pensamiento a la práctica para comprender su realidad concreta. Pensamiento y práctica aquí no son realidades dicotómicas, al contrario, son dialécticas, dialogan entre sí (*O que é* 17-18).²²

Es interesante notar aquí que la figura de la intelectual negra es la que con mayor vigor reivindica Ribeiro, pero una intelectual con una dimensión política y social significativa donde la teoría y la práctica se articulan con el objeto de denunciar y luchar contra el racismo y el sexismo, pero no solo en su nivel estructural y epistémico, sino que los que se dan en la cotidianidad; los que son tratados también como micro racismos o micro sexismos. Ahora bien, la interrelación dialéctica entre teoría y práctica que recupera la autora brasileña también nos recuerda el amplio debate que la figura del compromiso intelectual suscitó en el marxismo global durante el siglo XX, cuya función pública y crítica del poder fueron sus ejes centrales, como ha estudiado Edwar Said (1996). Estas concepciones de Ribeiro, además, tienen puntos de contacto con el concepto de intelectual orgánico, propuesto por Antonio Gramsci a principios de la centuria anterior, que es aquel que se diferencia del intelectual tradicional, en tanto se compromete con la lucha ideológica y política de su clase (35). En el caso de Ribeiro y hooks, se busca promover, a la luz de la perspectiva gramsciana, intelectuales orgánicas negras que participen como activistas y que desarrollen simultáneamente un pensamiento que fortalezca las variadas demandas y organización política del feminismo negro en el plano local y en su proyección nacional y global.

22 [Em Intelectuais negras, bell hooks fala sobre o quanto as mulheres negras foram construídas ligadas ao corpo e não ao pensar, em um contexto racista. A pensadora afirma que a combinação entre racismo e sexismo implica em sermos vistas como intrusas por pessoas de mentalidade estreita. Para além disso, a própria conceituação ocidental branca do que seria uma intelectual faz com que esse caminho se torne mais difícil para mulheres negras. Ultrapassando essa fronteira, bell hooks se define como uma intelectual, aquela que une pensamento à prática, para entender sua realidade concreta. Pensamento e prática aqui não são realidades dicotômicas, ao contrário, são dialéticas, conversam entre si]. La traducción nos pertenece.

Por último, cabe precisar que Djamila Ribeiro en su escrito reconoce la diversidad y la pluralidad que alberga el movimiento negro, por lo tanto, no propone una sola lucha política y perspectiva teórica, sino que se esfuerza por mostrar los elementos comunes donde se puedan producir las articulaciones necesarias de las diferencias para abolir la cultura patriarcal y racista como la latinoamericana. De este modo, la pensadora afrobrasileña logra traspasar las fronteras simbólicas del control biopolítico estatal y societal al proponer un lugar de habla de las mujeres negras que porta su propia subjetividad, sus afectos y un potencial intelectual contrahegemónico. A partir de una perspectiva interseccional, al igual que el de las demás autoras abordadas, denuncia y rechaza los estereotipos de otrificación y negrofobia, de doble subalternidad, de ser el desvío del original masculino y blanco. El lugar de habla de la mujer negra, en el trabajo de Djamila Ribeiro, se convierte, entonces, en una enunciación alternativa capaz de deconstruir y neutralizar el racismo estructural y violencia epistémica que se traducen en prácticas socioculturales que se materializan en acciones criminales como violación, femicidio, violencia de género, entre otras expresiones de racismo y sexismo, sobre los cuales se ha erigido la colonialidad.

Consideraciones finales

Muchas de las problemáticas tratadas por hooks, desde los años 80, se mantienen intactas y han alcanzado, incluso, una mayor relevancia en el marco de los diferentes movimientos feministas que se han incrementado política y socialmente en América Latina. Este movimiento feminista, amplio y diverso, se ha expresado, entre otras cosas, en demandas sociopolíticas que promueven los derechos sexuales reproductivos de las mujeres, la lucha contra la violencia de género, la búsqueda por la equidad salarial y el reconocimiento de trabajos no remunerados, como el doméstico; peticiones que, si bien adoptan distintas expresiones de un país a otro, se han tomado, con fuerza, el espacio público durante los años recientes. En este mismo contexto, se ha generado también una conceptualización y comprensión del patriarcado como un patrón de dominación epistémico, simbólico y material que aqueja principalmente a las mujeres racializadas como lo son las afrolatinas e indígenas. En este sentido, los trabajos de hooks han planteado un desafío social, político, cultural e intelectual con el fin de reflexionar sobre las situaciones de las mujeres negras en la sociedad brasileña y latinoamericana y, asimismo, han intentado proponer alternativas emancipatorias del patriarcado capitalista heredero también del colonialismo y la colonialidad. Es sobre estas transformaciones que

el estudio de bell hooks nos emplaza a repensar el lugar social, cultural, político e intelectual de las mujeres negras, tanto desde el norte global como desde el sur, considerando sus múltiples tensiones y formulaciones.

En el presente trabajo hemos tratado de mostrar específicamente cómo ese intercambio político e intelectual entre el norte y sur del continente ha resultado fructífero para el feminismo negro brasileño, que ha recepcionado en clave interseccional la obra de hooks. En este escenario, nos parece que son ejemplares los trabajos producidos de Bairros, Carneiro y Ribeiro, quienes a partir de sus lecturas de hooks han redefinido algunos de los ejes, problemáticas y desafíos que tiene el feminismo negro en Brasil y la región, en tanto es una cuestión que requiere una mirada global y abierta a teorías que permitan comprender el fenómeno en sus diversas aristas y en sus múltiples enunciaciones y geografías.

De todos modos, la operación crítica y política de las afrobrasileñas abordadas no ha consistido en la aplicación mecánica de las propuestas de hooks y otras intelectuales del norte global, sino que hay un notorio esfuerzo por contextualizarlas y enriquecerlas con los aportes propios de la tradición feminista latinoamericana, como es el caso de Lélia Gonzalez. Es en este aspecto que es fundamental destacar que tanto Bairros, Carneiro y Ribeiro promueven y valoran la función intelectual y política que las mujeres negras están llamadas a ejercer en sociedades donde sus cuerpos racializados y sus subjetividades silenciadas han sido invisibilizadas como agentes de la historia.

Las voces de intelectuales orgánicas del feminismo negro e interseccional brasileño y latinoamericano, como las tratadas aquí, son gravitantes para deconstruir la norma civilizatoria eurocentrada que se mantiene como hegemónica, sobre la cual nuestras élites fundaron las diversas repúblicas independientes y sus instituciones en Latinoamérica; élite que no ha valorado su diversidad étnica y cultural, pues tales sectores no cumplían con los patrones de blanquitud idealizado. Esta herencia colonial todavía aqueja a los distintos países de América Latina con sus particularidades y diferencias, tal como ocurre en Brasil donde el racismo, el sexismo y el clasismo se han intensificado con la ascensión de la ultraderecha al poder y con el respaldo que ha obtenido de sectores de la Iglesia Evangélica, que subestima la igualdad de derechos y ataca constantemente a las identidades sociales y culturales diferentes.

En síntesis, el feminismo negro e interseccional pensado desde Brasil y en diálogo con la recientemente fallecida bell hooks, está poniendo especial atención en redimensionar también la memoria y enunciaciones de las mujeres negras que han sido borradas de la historia y que ahora tienen la oportunidad de construir un

proyecto colectivo que conjugue las luchas del pasado con las presentes. Un proyecto feminista que debe reconocer su pluralidad como una fortaleza, pero sobre todo que sea capaz de enfrentarse política y socialmente con energía al capitalismo patriarcal y racista que las oprime. El feminismo posee un potencial emancipatorio que en el siglo XXI no se puede eludir, si es que se quiere cambiar radical y realmente el sistema de explotación y dominación actual, en tanto como conmina hooks:

Debemos tener valentía para aprender del pasado y trabajar por un futuro en el que los principios feministas puedan regir en todos los ámbitos públicos y privados de nuestras vidas. La política feminista pretende acabar con la dominación para que podamos ser libres para ser quienes somos, para vivir vidas en las que abracemos la justicia, en las que podamos vivir en paz. El feminismo es para todo el mundo (*El feminismo* 149).

Obras citadas

- Akotirene, Carla. *Interseccionalidade*. São Paulo: Polém, 2019.
- . *Ó Paí, Prezada! Racismo e sexismo institucionais tomando bonde no Conjunto Penal Feminino de Salvador*. Tesis de Magíster. Universidade Federal da Bahia, 2016.
- Almeida, Silvio Luiz de. *O que é racismo estrutural?*. Belo Horizonte: Letramento, 2018.
- Bairros, Luiza. “Nuestros feminismos revisitados”. *Política y Cultura* 14 (2000): 141-149.
- Berth, Joice. *Empoderamento*. São Paulo: Polém, 2019.
- Bourdieu, Pierre. *El sentido práctico*. Madrid: Taurus, 1991.
- Carneiro, Sueli. “Enegrecer o feminismo: a situação da mulher negra na América Latina a partir de uma perspectiva de gênero”. *Racismos contemporâneos*. Orgs. Ashoka Empreendedores sociais y Takano Cidadania. Rio de Janeiro: Takano Editora, 2003.
- . “Mulheres em movimento”. *Estudos Avançados* 49 (2003): 117-132.
- . *A construção do outro como não-ser como fundamento do ser*. Tesis de Doctorado. Universidade de São Paulo, 2005.
- Curiel, Ochy. “Género, raza, sexualidad: debates contemporâneos”. Colombia: Universidad del Rosario (2014). Disponible en: <<https://www.urosario.edu.co/Subsitio/Catedra-de-Estudios-Afrocolombianos/Documentos/13-Ochy-Curiel---Genero-raza-y-sexualidad-Debates-pdf>>
- Davis, Angela. *Mujeres, raza y clase*. Madrid: Akal, 2004-2005.
- Fernandes, Ana Carolina dos Reis. “A voz dissonante de Lélia Gonzalez e o feminismo negro no Brasil”. *Amérique Latine: Histoire e Mémoire* (2021). Disponible en: <<https://journals.openedition.org/alhim/10346>>
- Ferreira, Aparecida de Jesus. *Racismo no Brasil? É coisa da sua cabeça: Histórias de racismo e empoderamento no ambiente familiar, escolar e nas relações sociais*. Paraná: Editora Estúdio Texto, 2017.
- . “Identidades Sociais, Letramento Visual e Letramento Crítico: imagens na mídia acerca de raça/etnia”. *Trabalhos em Lingüística Aplicada* 1 (2012): 193-215.

- . “O que raça/etnia tem a ver com o ensino de inglês como língua estrangeira?”. *Linguagem & Ensino* 1 (2007): 211-233.
- . *Raça/etnia nas escolas brasileiras*. Tesis de Doctorado. University of London, 2004.
- Freyre, Gilberto. *Casa-Grande e Senzala*. São Paulo: Global Editora, 2003.
- Gonzalez, Lélia. *Por um feminismo afro-latino-americano*. Rio de Janeiro: Zahar, 2020.
- . “A categoria político-cultural de Amefricanidade”. *Tempo Brasileiro* 92-93 (1988): 69-82. Disponible en: <<https://negrasoulblog.files.wordpress.com/2016/04/a-categoria-polc3adtico-cultural-de-amefricanidade-lelia-gonzales1.pdf>>
- Gramsci, Antonio. *La formación de los intelectuales*. México: Editorial Grijalbo, 1967.
- hooks, bell. *Talking back: thinking feminist, thinking black*. Boston, Mass.: South End Press, 1989.
- . *Outlaw culture. Resisting representations*. Nova York: Routledge, 1994.
- . “Intelectuais Negras”. Tradução de Marcos Santarrita. *Revista Estudos feministas* 2 (1995): 464-478.
- . *Art on my mind: visual politics*. New York: The New Press, 1995.
- . *Killing race: ending racism*. New York: Henry Holt and company, 1995.
- . “Mujeres Negras: Dar forma a la teoría feminista”. bell hooks et al. *Otras inapropiables. Feminismos desde las fronteras*. Madrid: Traficante de sueños, 2004, 33-50.
- . “Vivendo de amor”. *O livro da saúde das mulheres negras: nossos passos vêm de longe*. Org. Jurema Werneck, Maisa Mendonça, Evelin White. Rio de Janeiro: Pallas/Criola, 2006.
- . *Ensinando a transgredir: a educação como prática da liberdade*. Tradução de Marcelo Brandão Cipolla. São Paulo: Martins Fontes, 2013.
- . *Não sou eu uma mulher: mulheres negras e feminismo*. Tradução livre. Rio de Janeiro: Plataforma Gueto, 2014.
- . “Alisando o nosso cabelo”. Tradução de Lia Maria dos Santos. *Geledés* (2014). Disponible en: <<https://www.geledes.org.br/alisando-o-nosso-cabelo-por-bell-hooks/>>
- . “Mulheres negras: moldando uma teoria feminista”. *Revista Brasileira de Ciência Política* 16 (2015): 193-210.

- . “Mover-se para além da dor”. *Geledés* (2016). Disponible en: <<https://www.geledes.org.br/mover-se-alem-da-dor-bell-hooks/>>
- . “Políticas feministas: de onde partimos”. Tradução livre (2016). Disponible en: <<https://negrasoulblog.files.wordpress.com/2016/04/politicas-feministas-de-onde-partimos-e28093-bell-hooks.pdf>>
- . *El feminismo es para todo el mundo*. Madrid: Traficante de sueños, 2017.
- . *O feminismo é para todo mundo: políticas arrebatadoras*. Tradução de Ana Luiza Libânio. Rio de Janeiro: Editora Rosa dos Tempos, 2018.
- . *Erguer a voz: pensar como feminista, pensar como negra*. São Paulo: Editora Elefante, 2019.
- . *E eu não sou uma mulher? Mulheres negras e o feminismo*. Tradução de Libanio Bhuvi. Rio de Janeiro: Editora Rosa dos Tempos, 2019.
- . *Teoria feminista: da margem ao centro*. Tradução de Rainer Patriota. São Paulo: Perspectiva, 2019.
- . *Erguer a voz: pensar como feminista, pensar como negra*. Tradução de Cátia Bocaiuva Maringolo. São Paulo: Editora Elefante, 2019.
- . *Olhares Negros: raça e representação*. Tradução de Stephanie Borges. São Paulo: Editora Elefante, 2019.
- . “O amor como prática de liberdade”. Tradução de Wanderson Flor do Nascimento (2019). Disponible en: <<https://medium.com/enugbarijo/o-amor-como-a-pr%C3%A1tica-da-liberdade-bell-hooks-bb424f878f8c>>
- . *Enseñar a transgredir: La educación como práctica de la libertad*. Madrid: Capitán Swing, 2021.
- Kilomba, Grada. *Memórias da plantação: episódios de racismo cotidiano*. Tradução de Jess Oliveira. Rio de Janeiro: Editora Cobogó, 2019.
- Mbembe, Achile. *Crítica de la razón negra. Ensayo sobre racismo contemporáneo*. Barcelona: NED Ediciones, 2016.
- Oliveira, Megg Nayara Gomes de. *O diabo em forma de gente: (r)existências de gays afeminados, viados e bichas pretas na educação*. Salvador da Bahia: Editora Devires, 2021.

- Pontes, Katiúscia Ribeiro. *Kemet, escolas e arcádeas: a importância da filosofia africana no combate ao racismo epistêmico e a lei 10639/03*. Tesis de Magister. Centro Federal de Educação Tecnológica Celso Suckow da Fonseca, CEFET/RJ, 2017.
- Quijano, Aníbal. “Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina”. *La colonialidad del saber: Eurocentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas Latinoamericanas*. Ed. Edgardo Lander. Buenos Aires: CLACSO, 2000. Ribeiro, Djâmila. Pequeno Manual Antirracista. São Paulo: Companhia das Letras, 2019.
- . *O que é lugar de fala?*. Belo Horizonte: Letramento, 2017.
- . *Simone de Beauvoir e Judith Butler: aproximações e distanciamentos e os critérios da ação política*. Tesis de Magister. Universidade Federal de São Paulo, 2015.
- Said, Edward. *Representaciones del intelectual*. Barcelona: Paidós, 2012.
- Santana, Bianca. *A escrita de si de mulheres negras: memória e resistencia ao racismo*. Tesis de Doutorado. Universidade de São Paulo, 2020.
- Santana, Bianca, Mariano, Jeferson. “Situação da mulher negra na Região Metropolitana de São Paulo: síntese dos indicadores sociais e análises preliminares”. *Academia Accelerating the world's research* (2017). Disponible en: <http://www.fespsp.org.br/seminarios/anais5/GT12/Situacao_mulher_negra.pdf>
- . “Mulher, cabelo e mídia”. *Revista Comunicare* 1 (2014): 132-143.
- Santos, Carla A. da Silva. “A joven Noeli Aquino e o feminismo negro”. *Juventudes negras do Brasil: trajetórias e lutas*. São Paulo: Observatório de Juventudes Negras, 2012.
- . “Políticas públicas: o sexismo e o racismo institucional no âmbito prisional”. *Anais II Seminário Enlaçando Sexualidades*. Salvador: EDUNEB, 2011.
- Santos, Mirian Cristina dos. *Intelectuais Negras: prosa negro-brasileira contemporânea*. Rio de Janeiro: Editora Malé, 2018.
- Segato, Rita. *La crítica de la colonialidad en ocho ensayos y una antropología por demanda*. Buenos Aires: Prometeo Libros, 2013.
- Silva, Mayana Hellen Nunes da. “Da crítica da América Latina à América Latina crítica: para uma genealogia do conhecimento a partir de Lélia González”. *Cadernos de Gênero e Tecnologia* 12 (2019): 143-155. Disponible en: <<https://periodicos.utfpr.edu.br/cgt/article/view/9490>>
- Spivak, Gayatri. “¿Puede hablar el subalterno?”. *Revista Colombiana de Antropología* 39 (2003): 297-364.

- Viveros, Mara. “La interseccionalidad: una aproximación situada a la dominación”. *Debate Feminista* (2016). Disponible en: <<http://dx.doi.org/10.1016/j.df.2016.09.005>>
- Werneck, Jurema. *O samba segundo as Ialodês: Mulheres negras e a cultura midiática*. Tesis de Doctorado. Universidade Federal do Rio de Janeiro, 2007.
- . “De Ialodês e Feministas: Reflexões sobre a ação política das mulheres negras na América Latina e Caribe”. *Nouvelles Questions Feministes - Revue Internationale Francophone* 2 (2005).